



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年八月二十一日（星期一）

目 錄	頁
跨部門小組檢討鯉魚門寮屋區事件	1
布政司展開私人海外訪問活動	1
布政司獲美國麻省杜霍茨大學頒授榮譽博士學位	2
七月份消費物價指數公布	3
六月份製造業手頭訂單價值統計數字發表	8
傳呼服務由十月一日起更改號碼	9
假日診所服務周六暫停	10
屯門售水站暫停供應食水	10
水塘存水數字	11
外匯基金運作	11

跨部門小組檢討鯉魚門寮屋區事件

由政務總署副署長李淑儀領導的跨部門小組今日（星期一）開會，檢討鯉魚門寮屋區的情況。強烈熱帶風暴海倫過境後發生山泥傾瀉，引發市民關注該處居民的安全。

李淑儀強調，根據土力工程處的意見，現階段無須強制居民遷離他們的居所。她指出，約三十個居於有即時危險的建築物的家庭已自動遷出。

然而，為安全理由，政府強烈勸籲居住於被土力工程處評定為易受山泥傾瀉影響地段內的市民於大雨時要暫時離開居所及接受房屋署的安置安排。

她說：「雖然政府非常希望居民為安全理由接受有關的安排，但只要他們的住所沒有即時危險，最終的決定仍由他們作出的。」

鯉魚門寮屋區後面的斜坡高峻而接近垂直。土力工程處認為在未清拆山坡下大量的建築物前，進行防止山泥傾瀉工程是不可能的。

此外，由於工程規模龐大，要政府考慮在完成維修工程後重建這些建築物是不切實際及毫無意義的。

同時，房屋署已替約二百七十個家庭登記，而現場的登記工作仍然繼續進行。當局會全面評估居民的資格，務求向願意遷出的居民提供安置，傷殘及年長人士將會獲得優先處理。

完

布政司展開私人海外訪問活動

布政司陳方安生將會在未來數星期進行兩次私人性質的海外訪問活動。

陳方安生應中國安徽省政治協商委員會辦公廳的邀請，將於八月二十五至二十七日私人訪問安徽省合肥縣，出席一輯電視節目「方振武」的首映禮。

方振武將軍是陳方安生的祖父。該輯電視節目由安徽電視台製作，以紀念二次大戰中國抗日勝利五十周年。方振武是戰時英雄，為表揚其在二次大戰中的貢獻，安徽省政協辦公廳特別邀請陳方安生及其家人出席該首映禮。在安徽期間，陳方安生及其家人並會探訪方振武工業學校。

陳方安生將於九月五日離開香港前往美國麻薩諸塞州，接受杜霍茨大學 (Tufts University) 頒授人文學 (Humane Letters) 榮譽博士學位，以表揚她在公共服務事業上的傑出成就及在香港主權於一九九七年自英國平穩移交予中國的事宜上扮演的重要角色。

該榮譽博士學位頒授儀式將於九月七日在杜霍茨大學位於麥福特 (Medford) 的校園舉行。在頒授儀式後，陳方安生會以「香港：一個歷史性的挑戰」為題發表演講，並與大學學生、各科院系的教員以及波士頓社區領袖會面。一項類似的頒授儀式將於九月二十二日在香港舉行。

陳方安生會以私人名義參與以上兩項活動，並由家人陪同。

完

布政司獲美國麻省杜霍茨大學頒授榮譽博士學位

麻薩諸塞州麥福特 —— 當陳方安生成為布政司 —— 香港政府第二號人物時，她打破了一項一百五十年的傳統，因為在她之前擔任此職的均是英國人。她亦在確保香港主權於一九九七年順利及成功地自英國移交予中國一事上扮演重要角色。

為表揚陳方安生在其公共服務事業中成為眾多出色的「首位」 —— 香港政府部門首位女署長、政策科首位女性領導以及首位華人及女性布政司，美國麻薩諸塞州杜霍茨大學 (Tufts University) 將於九月七日 (星期四) 下午三時三十分在大學的鮑魯禮堂 (Ballou Hall) 頒授人文學 (Humane Letters) 榮譽博士學位予陳方安生。陳方安生將於該日下午四時三十分在卡博禮堂 (Cabot Auditorium) 發表演講。

杜霍茨大學將於九月二十二日在香港再次舉行該榮譽學位頒授儀式。

杜霍茨大學主席 (President) 狄拜瓦高 (John DiBiaggio) 說：「我們選擇頒授該項榮譽予陳方安生，不但因為她有出色成就以及在香港過渡期歷史中擔任獨特的角色，同時亦由於她對公共服務的熱誠，這價值觀正是我們推廣的杜霍茨教育中重要的一環。」

陳方安生曾說：「我選擇公務員為終身職業，是因為我喜歡接受挑戰和確信我所做的是有意義的。我從參與決策的過程中獲得很大的滿足感，而這些決策都是對香港社會有長遠的影響。」

她補充說：「政府既正為一個歷史性的過渡作準備，並同時應付一個日漸開放和富裕的社會的需求，我能夠成為其中的一份子感到非常興奮。」

陳方安生於一九六二年加入香港政府。她曾擔任很多重要的政府職位，負責處理財政、經濟事務、商業與工業以及社會事務。

她於一九八七年成為經濟司，這個相當於內閣的職位給與她監督香港基本建設發展的責任，其中包括龐大的港口及機場設施、香港電訊市場的開放、以及旅遊業及能源方面的工作。

她於一九九三年十一月獲委任為布政司，在政策事務上給與港督意見、於港督離港時署理其職，以及領導十九萬名公務員。

除了在事業上取得卓越成就外，陳方安生於一九七零年代在為女性公務員爭取同工同酬及相同服務條件方面亦作出重要的貢獻。

完

七月份消費物價指數公布

根據政府統計處今日（星期一）公布的資料，一九九五年七月份甲類消費物價指數的按年升幅持續回落，由四月份的百分之九點六、五月份的百分之九點一及六月份的百分之八點九，降至七月份的百分之八點五。

乙類消費物價指數的按年升幅亦由六月份的百分之九點六下降至七月份的百分之九點二。另一方面，恒生消費物價指數的七月份按年升幅則為百分之十點一，較六月份的相應升幅百分之九點七為高。這是由於恒生消費物價指數內的開支比重，與其他兩類指數內的比重不同所致。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，七月份的按年升幅為百分之九點二，較六月份的相應升幅百分之九點四為低。

政府發言人評論七月份消費物價指數時指出，甲類消費物價指數顯示消費物價通脹在過去三個月內有持續放緩的趨勢。七月份的甲類消費物價指數的升幅持續放緩主要是由於食品價格，包括蔬菜、生果、鹹水魚及外出用膳等，以及衣履和耐用物品的價格、交通費和各項消費服務費的升幅較慢所致。

與一九九四年七月比較，消費物價指數中升幅較總指數升幅為大的有住屋（在甲類指數中上升百分之十二點八、在乙類指數中上升百分之十四點二及在綜合消費物價指數中上升百分之十三點六）；雜項服務（百分之十一點三、百分之十點八及百分之十點五）；衣履（百分之八點八、百分之九點二及百分之十一點四）；和雜項物品（百分之八點七、百分之七點五及百分之七點九）。

另一方面，消費物價指數中升幅較總指數升幅為小的有耐用物品（在甲類和乙類指數中均告上升百分之三點九，在綜合消費物價指數中上升百分之四點零）；食品（不包括外出用膳）（百分之四點七、百分之五點三及百分之五點一）；煙酒（百分之六點八、百分之六點三及百分之六點六）；外出用膳（百分之七點零、百分之六點九及百分之七點一）；交通（百分之七點二、百分之七點五及百分之七點二）；和燃料及電力（百分之八點二、百分之八點五及百分之八點一）。

與一九九五年六月比較，甲類和乙類消費物價指數均上升百分之零點三。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之零點二。

今年首七個月甲類和乙類消費物價指數較去年同期平均上升百分之九點二及百分之九點八。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之九點六。

截至一九九五年七月止的三個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與去年同期比較分別高出百分之八點八及百分之九點四。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之九點三。

截至一九九五年七月止的十二個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與對上的十二個月期間比較分別高出百分之九點零及百分之九點六。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之九點五。

政府統計處亦有編製經季節性調整的消費物價指數。截至一九九五年七月止的三個月內，經季節性調整的甲類、乙類消費物價指數的每月平均升幅均為百分之零點五。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之零點六。

有關詳情載於附表一至二和圖表一至四內。

消費物價指數月報

一九九五年七月份的《消費物價指數月報》資料詳盡，每本二十三元，現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下的政府刊物銷售處發售。在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組亦可購得。至於本地及海外郵購則可與香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話為二八零五 六四零三。有關恒生消費物價指數的詳情則載於恒生銀行經濟研究部印製的恒生消費物價指數報告內。

(下頁續附表)

表一：一九九五年七月消費物價指數與一九九四年七月指數比較
(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

類別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	一九九五年	與一九	一九九五年	與一九	一九九五年	與一九	一九九五年	與一九
	七月指數 (點)	九四年 七月 比較 (百分率)	七月指數 (點)	九四年 七月 比較 (百分率)	七月指數 (點)	九四年 七月 比較 (百分率)	七月指數 (點)	九四年 七月 比較 (百分率)
食品	151.7	+6.0	153.4	+6.3	155.6	+7.1	153.1	+6.3
外出用膳	163.1	+7.0	162.5	+6.9	163.2	+7.7	162.9	+7.1
食品(不包括 外出用膳)	140.3	+4.7	140.9	+5.3	142.6	+5.8	140.9	+5.1
住屋	185.7	+12.8	190.5	+14.2	197.2	+13.6	191.1	+13.6
燃料及電力	134.6	+8.2	134.2	+8.5	132.8	+7.0	134.1	+8.1
煙酒	199.2	+6.8	188.5	+6.3	183.8	+6.3	193.3	+6.6
衣服	149.2	+8.8	152.0	+9.2	166.4	+15.8	156.2	+11.4
耐用物品	117.1	+3.9	116.4	+3.9	121.9	+4.1	118.3	+4.0
雜項物品	141.8	+8.7	137.3	+7.5	135.2	+7.4	138.4	+7.9
交通	160.2	+7.2	159.3	+7.5	157.2	+6.8	159.0	+7.2
雜項服務	174.0	+11.3	168.1	+10.8	155.8	+9.0	166.2	+10.5
總指數	159.8	+8.5	161.5	+9.2	165.7	+10.1	161.9	+9.2

每月的消費物價指數是根據(一)有關住戶的開支模式及(二)當月蒐集的價格資料而計算。以一九八九/九〇年為基期的消費物價指數的開支模式是以一九八九/九〇年住戶開支統計調查結果為根據。甲類消費物價指數是根據約百分之五十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在二千五百元至九千九百九十九元之間(以一九九五年價格計算，大約相等於三千九百元至一萬六千元)。乙類消費物價指數是根據約百分之三十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在一萬元至一萬七千四百九十九元之間(以一九九五年價格計算，大約相等於一萬六千元至二萬八千五百元)。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在一萬七千五百元至三萬七千四百九十九元之間(以一九九五年價格計算，大約相等於二萬八千五百元至六萬一千元)。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九二年七月至一九九五年七月消費物價指數
 (一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

年 / 月	甲類消費 物價指數	乙類消費 物價指數	恒生消費 物價指數	綜合消費 物價指數
一九九二年七月	125.5	125.4	125.4	125.4
八月	125.6	125.9	125.8	125.8
九月	128.3	127.9	127.5	128.0
十月	128.4	128.4	128.6	128.5
十一月	128.5	129.0	129.9	129.0
十二月	129.3	129.8	130.0	129.7
一九九三年一月	131.8	131.6	131.5	131.7
二月	132.4	132.2	132.0	132.2
三月	132.0	132.2	133.1	132.4
四月	133.5	133.9	134.5	133.9
五月	134.5	134.8	136.3	135.1
六月	136.0	135.9	137.1	136.3
七月	135.8	136.1	136.9	136.2
八月	136.3	136.6	137.4	136.7
九月	138.4	138.3	139.2	138.6
十月	140.0	139.6	140.7	140.0
十一月	139.4	139.9	142.2	140.3
十二月	140.4	140.9	143.3	141.3
一九九四年一月	140.0	140.7	143.4	141.1
二月	142.7	142.9	144.9	143.3
三月	142.5	143.0	145.3	143.4
四月	143.8	144.8	147.9	145.2
五月	145.0	146.1	150.0	146.7
六月	146.2	146.9	151.0	147.7
七月	147.3	147.9	150.5	148.3
八月	149.6	149.6	151.7	150.1
九月	150.3	150.8	153.4	151.3
十月	151.1	152.2	155.3	152.6
十一月	151.4	153.1	157.3	153.5
十二月	153.0	154.3	158.1	154.8
一九九五年一月	154.1	155.3	158.2	155.6
二月	155.4	156.6	159.0	156.7
三月	156.1	157.4	159.7	157.5
四月	157.6	159.2	162.3	159.4
五月	158.1	159.9	164.2	160.4
六月	159.2	161.1	165.6	161.6
七月	159.8	161.5	165.7	161.9

完

六月份製造業手頭訂單價值統計數字發表

據政府統計處今日（星期一）發表的統計調查臨時結果顯示，九五年六月份與去年同期比較，供本地製造業生產的手頭訂單價值上升百分之八。

九五年六月份與九四年六月份比較，電子製品業和電機製品業的未完成手頭訂單價值都顯著上升百分之二十二，而印刷及出版業則上升百分之十八。衣著業的訂單價值亦錄得百分之四的溫和升幅。

另一方面，金屬製品業的訂單價值顯著下降百分之十九。塑膠製品業和紡織業的訂單價值亦分別下降百分之十三和百分之七。

與九五年五月份比較，九五年六月份製造業的手頭訂單價值下降百分之三，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

是項手頭訂單按月統計調查的樣本包括約三百間僱員人數為五十人或以上的商號。

供本地製造業生產的手頭訂單，是指製造業廠商在較早時期已接獲以供本地生產的訂單，而在統計月底尚未完成或仍未投入生產的部分。關於並不從事製造生產活動的貿易商，若接獲訂單後交予製造業廠商在本地生產，該類訂單會包括在統計內；但假如訂單是交予廠商在中國或香港以外其他地方生產，則不會包括在此項數列內。

政府統計處發言人指出，在分析上述製造業的手頭訂單數據時，應盡量避免以個別月份的變動為基礎；反之一段較長時期的數列的趨勢更能反映出該等行業的變化。

一九九五年六月份的統計調查報告現已在金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售。每本售價六元正。

如有任何查詢，請致電政府統計處工業生產統計組，電話：二八零五 六四四一。

各製造業的手頭訂單與去年同期比較的增減百分率，詳列如下：

	手頭訂單價值增減百分率	
	九五年五月與 九四年五月比較 (修訂數字)	九五年六月與 九四年六月比較 (臨時數字)
統計調查包括的所有行業	+7	+8
• 衣著	+2	+4
• 紡織	-12	-7
• 電子製品	+28	+22
• 電機製品	+17	+22
• 金屬製品	-14	-19
• 塑膠製品	-20	-13
• 印刷及出版	+13	+18

完

傳呼服務由十月一日起更改號碼

電訊管理局發言人今日(星期一)提醒市民，由一九九五年十月一日起，本港現時所有七位和九位的傳呼號碼，均一律改為新的八位號碼。

發言人說：「如使用的為有傳呼員接聽的七位數字傳呼號碼，只需在現時的號碼前面加上『7』字；若使用的是自動台或秘書台的九位數字傳呼號碼，則需將頭兩個數字『11』或『13』改為『7』字。在某些特殊的情況下，亦須更改現時號碼的第三及/或第四個數字。傳呼服務公司不久將會把號碼更改的詳情通知其客戶。」

「一九九五年十月一日至十一月三十日將定為『適應期』，在這兩個月內撥舊傳呼號碼仍可獲接通；而在一九九五年十二月一日至一九九六年一月三十一日期間，仍使用舊號碼的人士將會聽到一段錄音，提醒他們改用新號碼。不過，用戶應盡快熟習使用八位號碼，因『適應期』和電話錄音將於一九九六年一月三十一日取消。」

如對上述傳呼號碼更改有任何疑問，可致電二九六一 六六五零向電訊管理局查詢，或透過電訊管理局的電子布告板（電話：二八三四 零一一九）查閱。此外，亦可致電所屬傳呼公司的客戶服務及詢問熱線查詢。

完

假日診所服務周六暫停

衛生署今日（星期一）宣布，星期六（八月二十六日）公眾假期當日將不會有假日診所服務。

不過，星期日（八月二十七日）及下星期一（八月二十八日）八間普通科門診診療所將提供服務，開診時間由上午九時至下午一時。

該八間診所是港島區貝夫人健康院及筲箕灣賽馬會診療所；九龍區的觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院及油蔴地賽馬會診療所；以及新界區戴麟趾夫人分科診療所、石湖墟賽馬會診療所及元朗賽馬會健康院。

其他普通科門診及夜診在三日假期期間將暫停提供服務。

完

屯門售水站暫停供應食水

屯門湖翠路附近之售水站的食水供應將於明日（星期二）上午九時至下午五時暫停，以便接駁水管。

完

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億四千三百四十六萬七千立方米，佔總容量百分之九十二點七。

去年同期各水塘之總存水為五億五千九百零二萬七千立方米，即總容量百分之九十五點四。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年八月二十一日

	百萬元計
開市戶口結餘	一三二七
收市戶口結餘	一零七八
改變原因：	
貨幣市場活動	減一二四
流動資金調節機制今日運作	減一二五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減一一三
上午十時	減一一三
上午十一時	減一二四
正午十二時	減一二四
下午三時	減一二四
下午四時	減一二四

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點二五厘

六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.9 * -0.2 * 21.8.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限

息率

一星期屆滿

五點七五厘

一個月屆滿

五點七六厘

三個月屆滿

五點七八厘

六個月屆滿

五點八二厘

十二個月屆滿

五點九三厘

外匯基金債券

期限

發行號碼

利

率

價

格

息

率

二年

二七零八

六點零六厘

九十九點七三

六點三四厘

三年

三八零七

六點一六厘

九十八點八五

六點七零厘

五年

五零零六

六點六零厘

九十七點四三

七點三七厘

五年

M五零一

七點九零厘

一零零點七九

七點八四厘

總成交額

八十四億七千二百萬元

完